

Ж У Р Н А Л Ъ

Совета Московской Духовной Академии 25 Января 1893 года.

Присутствовали, под председательством Ректора Академии, Архимандрита Антония, члены Совета Академии, кроме профессоров: В. Ключевского и И. Татарского, отсутствовавших по болезни.

Во собрании семь кандидатъ богословія, преподаватель Псковской духовной семинарии Михаилъ Тарбевъ защищалъ представленную имъ на степень магистра богословія диссертацию подъ заглавіемъ: „Искушенія Богочеловѣка, какъ единый искупительный подвигъ всей земной жизни Христа, въ связи съ исторією дохристіанскихъ религій и Христіанской Церкви. Москва. 1892“.

Официальными оппонентами были: О. Ректоръ Академіи Архимандритъ Антоній и доцентъ по кафедрѣ Священнаго Писанія Николая Завѣта Митрофанъ Муретовъ.

По окончаніи диспута Ректоръ Академіи, собравъ голоса членовъ Совета, объявилъ, что Советъ призналъ защиту магистрантомъ его сочиненія удовлетворительною.

Справка. 1) По § 136 устава Духовныхъ Академій, кандидаты удостоиваются степени магистра богословія не иначе, какъ по напечатаніи сочиненія и удовлетворительномъ защищеніи его въ присутствіи Совета и приглашенныхъ Советомъ стороннихъ лицъ (коллоквиумъ). 2) По § 81 лит. в. п. 6 устава духовныхъ Академій удостоеніе степени магистра богословія значитъ между дѣлами Совета Академіи, представляемыми, чрезъ Епархіальнаго Преосвященнаго, на утвержденіе Святѣйшаго Синода.

Опредѣлили: 1) Благопочтительнѣйше просить ходатайства Его Преосвященства предъ Святѣйшимъ Синодомъ объ утвержденіи преподавателя Псковской духовной семинарии Михаила

Тарѣва въ степени магистра богословія. 2) Представить Его Преосвященству и въ Святѣйшій Синодъ по экземпляру диссертациі М. Тарѣва и копиі съ отзывомъ о ней О. Ректора Академіи Архимандрита Антонія и доцента Митрофана Муретова.

На семь журналь резолюція Его Преосвященства: „1893. 1 Февр. Согласенъ“.

26 Января 1893 года.

Присутствовали, подъ предѣдательствомъ Ректора Академіи Архимандрита Антонія, члены Совѣта Академіи, кромѣ профессоръ: А. Лебедева, В. Ключевского, Протоіерея Д. Касицына и І. Татарскаго, отсутствовавшихъ по болѣзни.

Слушали: І. Сданный Его Преосвященствомъ съ надписью: „1893 г. 15 Января. Въ Совѣтъ Московской Духовной Академіи“ указъ на имя Его Высокопреосвященства изъ Святѣйшаго Синода отъ 7-го Января за № 23:

„По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе Г. Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 11 минувшаго Декабря № 18304, съ заключеніемъ Хозяйственнаго Управленія, по представленному Вашимъ Преосвященствомъ ходатайству Совѣта Московской Духовной Академіи о разрѣшеніи принять сербскаго уроженца, окончившаго курсъ въ Бѣградской семинаріи, бывшаго учителя народной школы Свѣтозара Радовановича и македонскаго уроженца, студента Императорскаго Московскаго Университета Илью Кара-Іорданова въ число студентовъ І-го курса Академіи, съ назначеніемъ имъ стипендіи изъ суммъ Святѣйшаго Синода, при чемъ Ваше Преосвященство присовокупляетъ, что Родовановича рекомендуетъ Митрополитъ Сербскій Михайль, а Кара-Іорданова настоятель сербскаго подворья въ Москвѣ архимандритъ Кирилль. Приказали: По вниманію къ ходатайству Преосвященнаго Михаила, Митрополита Сербскаго и архимандрита Кирилла, настоятеля Сербскаго подворья въ Москвѣ, разрѣшить Совѣту Московской Духовной Академіи принять сербскаго уроженца Свѣтозара Радовановича и македонскаго уроженца Илью Кара-Іорданова въ число студентовъ Академіи, и согласно заключенію Хозяйственнаго Управленія, предоставить имъ стипендіи въ Академіи, современіи ихъ поступленія въ оную, по 220 руб. въ годъ на каждаго,

на счетъ кредита, ассигнуемаго на содержаніе въ духовно-учебныхъ заведеніяхъ воспитанниковъ изъ славянъ и иностранцевъ; о чемъ, для зависящихъ распоряженій, послать Вашему Преосвященству указъ, а въ Хозяйственное Управленіе передать выписку изъ настоящаго опредѣленія“.

II. Сдѣланное Его Преосвященствомъ съ надписью: „1893. 15 Января. Въ Совѣтъ Московскаго Духовнаго Академіи“ отношеніе на имя Его Высокопреосвященства Г. Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода отъ 31 декабря 1892 года за № 19329:

„Вслѣдствіе представленія Вашего Высокопреосвященства, отъ 3-го Октября сего года за № 431, о припѣтїи въ число студентовъ Московскаго Духовнаго Академіи нѣкоторыхъ изъ подвергавшихся академическому экзамену воспитанниковъ, оказавшихся не достаточно подготовленными къ слушанію академическаго курса, имѣю честь увѣдомить Васъ, Милостивый Государь и Архипастырь, что Святѣйшій Синодъ, въ опредѣленіи отъ 25 Ноября—5 Декабря 1892 г. за № 2977, постановилъ: принять въ число казенно-коштныхъ студентовъ Московскаго Духовнаго Академіи Оеодора Никифорова, родомъ изъ чувашъ, Сирійскаго араба Пантелеймона Жузе, болгарскихъ уроженцевъ: Кузьму Гаева, Панаіота Мутавчиева и Михаила Кыпчава, съ предоставленіемъ каждому изъ нихъ стипендіи изъ средствъ Святѣйшаго Синода по двѣсти двадцать рублей въ годъ“.

III. Резолюцію Его Высокопреосвященства на журналѣ Совѣта Академіи за 14 декабря 1892 года: „1892. Дек. 19 го. Исполнить“.

Въ ст. XVIII означеннаго журнала было изложено ходатайство Совѣта Академіи предъ Его Высокопреосвященствомъ о разрѣшеніи принять бывшаго студента 2-го курса Казанскаго Духовнаго Академіи Николая Пифонтова въ число студентовъ того же курса Московскаго Академіи, по полученіи о немъ свѣдѣній отъ Казанскаго Академическаго Начальства.

Справка: О. Ректоръ Казанскаго Духовнаго Академіи отношеніемъ отъ 29 декабря минувшаго года за № 1792 увѣдомилъ, что П. Пифонтовъ признается имъ въ нравственномъ отношеніи вполне благонадежнымъ для принятія его въ число студентовъ Московскаго Духовнаго Академіи и при отношеніи отъ того-же числа за № 1791 препроводилъ всѣ документы Пифонтова.

Опредѣлили: I. Принять къ свѣдѣнію. II. О принятіи въ число студентовъ 1-го курса Академіи С. Радоваповича, И.

Кара-Юрдапова, Ѳ. Пикифорова, П. Жузе, К. Гаева, П. Мутавчева и М. Кынцева и въ число студентовъ II курса П. Шифонтова сообщить Правленію Академіи.

IV. Письмо на имя О. Ректора Академіи Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Николая, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго отъ 21 Подбоя 1892 года:

„Сегодня я имѣлъ честь получить отъ Совѣта Братства Препод. Сергія увѣдомленіе о посылкѣ мнѣ 1-го вып. ученыхъ трудовъ покойнаго В. Д. Кудрявцева, — съ обѣщаніемъ, что по мѣрѣ выхода въ свѣтъ другихъ его произведеній, таковыя будутъ высылаться и мнѣ... „Покорнѣйше прошу Васъ, многоуважаемый О. Ректоръ, передайте отъ меня Совѣту Братства мою душевную благодарность за добрую память обо мнѣ, а еще болѣе за такой цѣнный для меня презентъ, какъ сочиненіе приснопамятнаго моего наставника В. Д. Кудрявцева. Да поможетъ Господь Богъ Совѣту Братства исполнѣ осуществить свое доброе предиріятіе. Прошу принять и отъ меня сильную ленту на сіе дѣло (100 руб.)...“

„Имя В. Д. Кудрявцева всегда тѣсно связывается у меня въ воспоминаніяхъ съ именемъ другаго незабвеннаго въ исторіи Московской Академіи наставника, *Александра Васильевича Горскаго*. И тотъ и другой одинаково достолюбезны всякому кто имѣлъ счастье воспитываться подъ ихъ непосредственнымъ руководствомъ. Такихъ людей, какъ эта двоица, и въ своей жизни уже болѣе не встрѣчалъ нигдѣ.. Не знаю, кто бы ихъ не уважалъ!... Младенцы на все злое, — младенцы, пожалуй, и въ дѣлахъ житейскихъ, гдѣ требуется узкій практицизмъ, — они во всемъ прочемъ, необинуясь можно сказать, были *мужчи совершенны* (Еф. 4, 13), — глубоко вѣрующіе, чистые сердцемъ, благороднѣйшіе, идеальные люди... *Любовь*, безъ сомнѣнія, которою они всегда воодушевлялись въ своей жизни, — эта любовь, какъ *совокупность совершенства* (Кол. 3, 14), и дѣлала ихъ тѣмъ, (1 Кор. 13, 4—8), чѣмъ они были... Свѣтлымъ, — идеально свѣтлымъ ореоломъ окружаются эти личности въ моемъ воспоминаніи... Вѣчная имъ память!

„Давно ужъ имѣю я мысль — почтить чѣмъ либо память святопочившаго отца и наставника нашего, — Александра Васильевича Горскаго; не разъ порывался увѣковѣчить свѣтлый образъ почившаго какимъ либо трудомъ въ русской печати; но къ сожалѣнію, по разнаго рода обстоятельствамъ, совершенно отъ меня независящимъ, я не могъ этого сдѣлать. Въ настоящее время, побуж-

дасмый добрымъ примѣромъ Братства Препод. Сергія, сиѣшу исполнить свой долгъ хотя отчасти...

Прилагасмый при семь 300 рублей покорнѣйше прошу Васъ, добрѣйшій О. Ректоръ, передайте въ Совѣтъ Академіи—съ тѣмъ, чтобы Совѣтъ Академіи выдалъ оныя тому лицу, изъ наставниковъ или студентовъ Академіи, — *въ видѣ премии*, кто составитъ *обстоятельную біографію* покойнаго Ректора Московской Духовной Академіи, Протоіерея *Александри Васильевича Горскаго*. „Лично для меня было бы желательнѣе, чтобы составитель біографіи остановился вниманіемъ своимъ не столько на научной оцѣнкѣ трудовъ почившаго, сколько на изображеніи *его высоконравственной личности*. Отношенія покойнаго А. В. Горскаго къ своимъ Архипастырямъ (Филарету и Иннокентію), къ своимъ родственникамъ, особенно-же къ матери, къ наставникамъ и студентамъ Академіи настолько поучительны, что, думаю, не безъ пользы прочитаются всякимъ, особенно же учащеюся молодежью. Впрочемъ, все это я высказываю только какъ свое *pium desiderium*: составитель біографіи, согласно указаніямъ Совѣта, можетъ и не стѣсниться намѣченными мною рамками“.

О п р е д ѣ л и л и: I. Содержаніе письма Преосвященнаго Николая объявить наставникамъ Академіи съ предложеніемъ, не по желательнѣ ли кто либо изъ нихъ принять на себя трудъ составленія біографіи покойнаго Ректора Академіи Протоіерея А. В. Горскаго. II. Присланныя Ею Преосвященствомъ деньги въ количествѣ 300 рублей хранить въ академическомъ казначеихищѣ.

У. Вѣдомость О. Ректора Академіи, Архимандрита Антонія, о пропущенныхъ наставниками Академіи лекціяхъ въ декабрѣ мѣсяцѣ минувшаго года, изъ которой видно, что ординарнымъ профессоромъ П. Субботинимъ опущено 4 лекціи и и. д. Инспектора Іеромонахомъ Григоріемъ 2 лекціи по болѣзни.

О п р е д ѣ л и л и: Представленную Ректоромъ Академіи вѣдомость напечатать вмѣстѣ съ журналами Совѣта.

VI. Сообщеніе Правленія Академіи о томъ, что указомъ Святѣйшаго Синода отъ 17-го декабря минувшаго года за № 5078 Помощникъ бібліотекаря Московской Духовной Академіи Іеромонахъ Рафаилъ назначенъ Настоятелемъ Синодальной 12 Апостоловъ, въ Москвѣ, церкви, съ возведеніемъ его въ санъ Архимандрита.

О п р е д ѣ л и л и: I. Принять къ свѣдѣнію. II. До пріискавія кандидата на вакантную должность помощника бібліотекаря Ака-

деміи поручить исправленіе означенной должности бібліотекарю Академіи П. Колосову.

VII. Отношеніе Правленія Александровскаго Осетинскаго духовнаго училища отъ 19 января за № 21 съ просьбою выслать документы преподавателя училища, кандидата Академіи, Иеромонаха Іоанна (Рахманова).

Справка: На основаніи Синодальныхъ опредѣленій документы кандидата Иеромонаха Іоанна (Рахманова) препровождены Совѣтомъ Академіи, по мѣсту его происхожденія, въ Тульскую Духовную Консисторію при отношеніи отъ 27 августа минувшаго года за № 539.

Опредѣлили: Изложенное въ справкѣ сообщить Правленію Александровскаго Осетинскаго духовнаго училища.

VIII. Отношенія Духовныхъ Консисторій: Орловской — отъ 9 декабря минувшаго года за № 12660, Ярославской отъ 12 декабря за № 9061 и Воронежской — отъ 15 декабря за № 14389, при коихъ препровождены обратно аттестаты на званіе дѣйствительнаго студента удостоенныхъ степени кандидата богословія: Ивана Андреева, Владиміра Булгакова, Александра Зыкова и Виктора Оедотова.

Справка: Взамѣнъ аттестатовъ означеннымъ лицамъ высланы черезъ Консисторіи кандидатскіе дипломы.

Опредѣлили: Присланные аттестаты П. Андреева, В. Булгакова, А. Зыкова и В. Оедотова хранить при дѣлахъ Совѣта Академіи.

IX. Отношеніе Холмско-Варшавской Духовной Консисторіи отъ 11 декабря минувшаго года за № 6004 съ увѣдомленіемъ о полученіи документовъ кандидата Академіи Александра Клодницкаго.

Опредѣлили: Принять къ свѣдѣнію.

X. Отзывы о трудахъ преподавателя Таврической Духовной Семинаріи Священника Николая Ильинскаго по изслѣдованію и переводу „Синтагмы Матоея Властара“, представленныхъ на соисканіе степени магистра богословія:

А). Экстраординарнаго профессора Ивана Корсунскаго:

„Если бы авторъ поименованнаго изслѣдованія о Синтагмѣ М. Властара и переводчикъ этой Синтагмы, отецъ Николай Ильичъ Ильинскій, представилъ на соисканіе степени магистра богословія одинъ только первый изъ сихъ трудовъ своихъ, то и тогда, въ виду и почтеннаго объема и высокихъ внутреннихъ достоинствъ этого труда, по нашему мнѣнію, заслуживалъ бы искомой степени.

А онъ представилъ на соисканіе степени магистра не только изслѣдованіе о Синтагмѣ, но и переводъ ея на современный русскій языкъ. Доселѣ въ нашей отечественной богословской литературѣ мы не встрѣчали ни спеціальнаго изслѣдованія о Синтагмѣ, ни русскаго перевода ея. И хотя мы не склонны такъ преувеличивать важность предмета изслѣдованія и перевода, какъ то дѣлаетъ отецъ Николай Ильинскій, по обычаю большинства людей, спеціально изучающихъ тотъ или другой предметъ, излишне возвышающій его значеніе: однако не хотимъ и уменьшать этого значенія. Мы вполне признаемъ и искренно убѣждены, что не напрасно такой глубокой знатокъ церковнаго права, какимъ былъ въ Бозѣ почившій Архіепископъ Литовскій Алексій († 1890), въ сознаніи важности Синтагмы М. Властаря, какъ памятника церковнаго и отчасти гражданскаго права, давно и весьма сильно желалъ появленія въ русской литературѣ трудовъ, подобныхъ названнымъ трудамъ о. Николая Ильинскаго, въ бытность свою профессоромъ нашей Академіи давалъ темы для ученыхъ работъ студентовъ, относящихся къ этому предмету, и бывъ обрадованъ выдающимися достоинствами одной изъ таковыхъ работъ, именно работы Николая Ильича Ильинскаго, убѣдилъ послѣдняго продолжить и усовершенствовать свою работу надъ изслѣдованіемъ о Синтагмѣ М. Властаря и присоединить къ ней трудъ ея перевода на русскій языкъ; за тѣмъ, не смотря на выходъ свой изъ Академіи и ея архіерейскія заботы, самъ же вновь просмотрѣлъ и по возможности исправилъ эту работу или далъ указанія къ ея исправленію и наконецъ оставилъ какъ бы завѣщаніе Московскому Обществу Любителей духовнаго просвѣщенія объ изданіи ея въ свѣтъ. Уже это одно избавляетъ насъ отъ труда доказывать значеніе предмета, за который взялся и который подвергъ научной обработкѣ о. Николай Ильинскій.

„Какъ-же онъ исполнилъ свою работу?”

„Хотя работа о. Николая Ильинскаго надъ Синтагмою М. Властаря представляется въ видѣ двойнаго труда, — разумѣемъ изслѣдованіе съ одной и переводъ съ другой стороны, — однако эта двойственность труда скрываетъ за собою въ сущности одну, продолжительную и нелегкую работу. Только при всестороннемъ ознакомленіи съ Синтагмою М. Властаря и со всеѣмъ тѣмъ, что въ обширной литературѣ церковнаго и гражданскаго права (—имѣемъ въ виду не только изслѣдованія, но и памятники этой литературы) хотя сколько нибудь касается ея, возможны были какъ

удовлетворительное изслѣдованіе о ней, такъ и болѣе или менѣе удовлетворительный переводъ ея на русскій языкъ. А такое ознакомленіе, изученіе, мы и видимъ въ обоихъ разсматриваемыхъ трудахъ о. Николая Ильинскаго. Не малая по объему сама по себѣ Синагма М. Властаря, при томъ написанная въ подлинникѣ на такъ называемомъ средне-греческомъ языкѣ, со множествомъ въ ней словъ или чуждыхъ греческому языку, или принадлежащихъ къ спеціальной области юридическо́й терминологіи, изучена о. Николаемъ, можно по справедливости сказать, вдоль и поперекъ, о чемъ ясно свидѣтельствуютъ одни цифровыя данныя, петрѣчающіяся едва не на каждой страницѣ, особенно нѣкоторыхъ отдѣловъ его изслѣдованія (см. напр. стр. 42—46, 49—72, 85—95, 104—116, 137 и дал. 164 и дал. и др.). О трудѣ же изученія разнаго рода и на разныхъ языкахъ писанныхъ, печатныхъ и рукописныхъ источниковъ и пособій, такъ или иначе касающихся Властаревой Синагмы, не менѣе ясно свидѣтельствуютъ многочисленные подстрочныя примѣчанія какъ въ изслѣдованіи о Синагмѣ, такъ и въ переводѣ ея. Въ тѣсной связи съ такимъ всестороннимъ и глубокимъ изученіемъ предмета стоитъ у о. Николая Ильинскаго еще достоинство, весьма возвышающее его трудъ въ ряду другихъ трудовъ изъ той же области, это — самостоятельность его работы. Дѣйствуя сначала по указаніямъ въ Бозѣ почившаго Архіепископа Алексія, своего руководителя, о. Николай потомъ, по мѣрѣ большаго и большаго ознакомленія съ предметомъ, особенно-же при переводѣ Синагмы, все болѣе и болѣе твердо становился на почву самостоятельнаго изученія послѣдней, и въ концѣ концовъ выработалъ настоящій свой двойной трудъ, который нельзя не признать весьма цѣннымъ вкладомъ въ нашу отечественную литературу церковнаго и гражданскаго права.

Говоря это, мы, какъ само собою разумѣется, отнюдь не хотимъ сказать, чтобы и изслѣдованіе о. Николая Ильинскаго о Синагмѣ и переводъ ея были свободны отъ недостатковъ. Спеціалистъ науки церковнаго или гражданскаго права могъ бы указать въ нихъ на пробѣлы въ изученіи нѣкоторыхъ немаловажныхъ памятниковъ литературы того или другаго права, на недоразумѣнія относительно пониманія тѣхъ или другихъ постановленій церковнаго или гражданскаго права, тѣхъ или другихъ юридическихъ терминовъ, и проч. Мы могли бы указать на многіе частные случаи несовершенства перевода Синагмы (напримѣръ, на стран. 4—5; 8, 11 срав. 14; 12—13; 20, 25—26, 28, 29 и т. д.). Но

всѣ эти недостатки, отъ которыхъ часто не свободны и болѣе капитальные труды, почти совсѣмъ исчезаютъ при взглядѣ на упомянутыя и другія достоинства трудовъ о Николая Ильинскаго, и мы безъ всякаго сомнѣнiя признаемъ эти труды вполне заслуживающими приеужденiя ему за нихъ некомой ученой степени“.

В) Доцента Николая Заозерекаго.

„Представленныя въ качествѣ магистерской диссертацин названныя книги свящ. Н. И. Ильинскаго суть два самостоятельныя произведенiя, совершенно различныя по характеру: одно изслѣдованiе въ точномъ смыслѣ этого слова, другое — русскiй переводъ греческаго подлинника, снабженный предисловіемъ и учеными комментарiями. На семь основанiи почитаю необходимымъ представить о каждой изъ сихъ книгъ отдѣльный отзывъ.

„Первая изъ сихъ книгъ, обнимающая стр. 1—VI; 1—240, — состоитъ изъ краткаго предисловія, подробнаго оглавленiя содержанiя, введенiя и изслѣдованiя (гл. I—IX).

„Введенiе содержитъ въ себѣ сжатый историческiй очеркъ каноническихъ и канонико-юридическихъ сборниковъ, появившихся въ греческой церкви въ теченiи VI—XIII вв., служившихъ источниками церковнаго права въ официалномъ и частномъ употребленiи. Свой очеркъ авторъ дѣлаетъ на основанiи литературы иностранной и русской: автору извѣстно все, что печаталось по данному предмету. Но здѣсь бросается въ глаза слѣдующая странность: О. П. Ильинскiй знаетъ о монографіи Сахарiа: „Die griechischen Nomokanones“ 1877 г., въ которой знаменитый византологъ освѣщаетъ совершенно иначе путь, коимъ шло образованiе византiйскаго номоканона и своими вѣскими аргументами невольно заставляетъ склониться на свою сторону и отказаться отъ прежнихъ взглядовъ и мнѣнiй на этотъ счетъ. Между тѣмъ о. Н. Ильинскiй не обратилъ надлежащаго вниманiя на это изслѣдованiе (результаты коего Сахарiа изложилъ и въ своей *Geschichte des griechisch-römischen Rechts*, 1877, Berlin), и такимъ образомъ остался послѣдователемъ взгляда ученыхъ, въ настоящее время едва-ли кѣмъ-либо въ наукѣ раздѣляемаго.

Указываемый недостатокъ, по моему мнѣнiю, не имѣетъ однакоже большой важности въ оцѣнкѣ подлежащаго труда: ибо онъ нашелъ себѣ мѣсто во *введенiи*, существеннаго значенiя къ предмету изслѣдованiя автора не имѣющемъ.

Самое изслѣдованiе снiагмы М. Властаря авторъ представилъ въ небольшихъ по объему девяти главахъ. Въ нихъ авторъ го-

ворить: о лицѣ М. Властаря и времени его жизни; о цѣли и побужденіи къ труду составленія синтагмы; о планѣ синтагмы; объ общемъ содержаніи синтагмы; объ источникахъ содержанія синтагмы; объ изложеніи церковныхъ правилъ и гражданскихъ законовъ въ синтагмѣ; объ употребленіи синтагмы. Какъ видно уже изъ сихъ общихъ рубрикъ, изслѣдованіе автора обнимаетъ свой предметъ всесторонне и сполна. Обращаясь, за тѣмъ, къ самому раскрытію ихъ въ книгѣ автора, читатель поражается глубиною и всесторонностію анализа, вниманіемъ изслѣдователя къ самымъ ничтожнымъ деталямъ, такъ или иначе характеризующимъ изслѣдуемое произведеніе М. Властаря. Не большія по объему главы изслѣдованія въ вышей степени богаты цитатами, сносками, свидѣтельствующими о самомъ тщательномъ изученіи авторомъ подлиннаго греческаго текста изслѣдуемаго имъ памятника. Есть цѣлыя страницы, наполненные исключительно голыми цифровыми цитатами подлинника. Таковы напр. стр. 42, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 105, 106, 107, 110, 113 и др. Всѣ эти цитаты и сноски обизаны своимъ появленіемъ въ книгѣ почтеннаго автора исключительно ему одному: потому что ни въ русской, ни въ иностранной литературѣ никто доселѣ не посвящалъ своихъ силъ такому тщательному изученію текста синтагмы М. Властаря. При видѣ такого отношенія почтеннаго автора къ избранному имъ предмету своихъ работъ ощущается даже чувство нѣкотораго недовольства тѣмъ, что столь усердный трудъ посвященъ именно синтагмѣ М. Властаря, а не болѣе цѣнному памятнику права, какъ напр. номоканонъ Фотія.

„Долгъ научнаго безпристрастія побуждаетъ указать и нѣкоторые промахи и вообще недостатки въ изслѣдованіи автора, весьма впроч. естественные въ такой обширной и трудной работѣ, какую онъ на себя взялъ.

Самымъ крупнымъ изъ этихъ промаховъ, за которые авторъ справедливо можетъ выслушать упрекъ себѣ отъ кафедры собственно византійскаго *гражданскаго* права, представляютъ сужденія его объ источникахъ византійскаго гражданскаго права, изъ коихъ М. Властарь почерпалъ текстъ законовъ для своей синтагмы. По мнѣнію нашего автора выходитъ, что М. Властарь пользовался при составленіи своей синтагмы всеми тѣми источниками византійскаго гражданскаго права, какими пользовался самъ онъ, авторъ, при изученіи властаревой синтагмы и именно по тексту изд. Пекка, Геймбаха, Цахаріо и др. Но это мнѣніе, на нашъ

взглядъ, слишкомъ смѣлое. Авторъ опустилъ изъ вниманія тотъ фактъ, что важнѣйшія изъ сихъ источниковъ, какъ напримѣръ Кодексъ Юстиніана и Василики возстановлены только въ настоящемъ вѣкѣ трудами вышеназванныхъ византологовъ, а въ вѣкѣ М. Властара были со времени можетъ быть позабыты.

Въ частности представляется неудачно защищеннымъ тотъ тезисъ, будто *М. Властарь пользовался Василиками*. На стр. 152—153 авторъ говоритъ: „Нѣтъ въ изложеніи законовъ въ Синтагмѣ указанный и на извѣстныя такъ называемыя *Василики*, хотя *этотъ сборникъ былъ однимъ изъ главныхъ руководствъ Властара* по части гражданскаго законовѣдѣнія и послужилъ источникомъ для многихъ, гражданскихъ постановленій въ титулахъ „*νόμων*“ его синтагмы. Многіе изъ законовъ, изложенныхъ въ синтагмѣ, находятся *только* въ „Василикахъ“; многіе изъ законовъ синтагмы по тексту буквально сходны съ соответствующими имъ законами по изложенію ихъ въ Василикахъ; въ текстѣ другихъ законовъ замѣчаются лишь незначительныя варианты относительно подлиннаго ихъ текста въ Василикахъ; встрѣчаемъ въ главахъ синтагмы и такіе параграфы, которые по тексту буквально сходны съ толкованіями на гражданскіе законы извѣстныхъ *толкователей* (!) Осодора, Кирилла, Оалелея и др., содержащіеся только въ Василикахъ. Таковы напр. слѣд. законы“—дальше приводятся слѣдующія параллельныя мѣста изъ Синтагмы и Василикѣ, которыя мы представляемъ въ полномъ текстѣ, присовокупляя къ нимъ уже свои замѣчанія (у автора даны только голыя цитаты).

а) М. Властара „В“ κεϕ 8
(σ. 140):

Λέγεται ὁ κοινοῦτος συνάψαι τὴν ἰδίαν θυγατέρα τῷ κοινοπορευομένῳ ἐπ' αὐτοῦ τὸν δὲ υἱὸν αὐτοῦ τῇ κοινοπορευομένῃ οὐ δύναται χωρὶς βασιλικῆς κελεύσεως, ἐπεὶ ἀτιμοῦται

Βασιλικῆ σ. 188 (Γ. III):

Λέγεται ὁ κοινοῦτος συνάψαι τὴν ἰδίαν θυγατέρα τῷ κοινοπορευομένῳ ἐπ' αὐτοῦ τὸν δὲ υἱὸν αὐτοῦ οὐ δύναται συνάψαι τῇ κοινοπορευομένῃ ἐπ' αὐτοῦ χωρὶς θείας κελεύσεως, ἐπεὶ ἀτιμοῦται ὅς γάρ τινι ἢ ἑτέροις κοινοῦτος τι. εἰ μὴ ἄρα κοινοῦτος и проч. (Schol. Theod. ad Baril. Lib XXVIII. tit. IV, c. 42).

Авторъ говоритъ (стр. 153), что этотъ законъ изложенъ буквально по тексту приведенной сходно; это оказывается невѣрно: правда варианты не значительныя; но уже одна замѣна *θείας* словомъ *βασιλικῆς* говоритъ, что М. Властарь пользовался болѣе

позднимъ текстомъ этого закона, чѣмъ какимъ пользовались ком-
пиляторы Васеликъ.

б) М. Властаря „В“, κεφ 8
(σ. 141).

Ἦ πρὸ τοῦ πενθίμου χρόνου
δευτερογαμοῦσα γυνή ἀτιμοῦται,
μηδὲν ἐκ τοῦ πρώτου γάμου
κερδαίνουσα, καὶ μηδὲν πλέον
τοῦ τρίτου μέρους τῆς ἰδίας οὐ-
σίας δοῦναι, συνημένη τῷ δευ-
τέρῳ ἀνδρὶ, ὅτε παῖδας δε-
λαδῆ ὁὐκ ἔχει

Βασιλικὰ σ. 321 (Т. III).

Ἦ πρὸ τοῦ πενθίμου χρόνου
δευτερογαμοῦσα γυνή ἀτιμοῦται,
μηδὲν ἐκ τοῦ πρώτου γάμου
κερδαίνουσα, μήτε πλέον τοῦ τρί-
του μέρους τῆς ἰδίας οὐσίας δυ-
ναμένη ἐπιδοῦναι τῷ δευ-
τέρῳ ἀνδρὶ καὶ τότε τοῦτο
γόει ὅτι δέγραται ποιῆσαι,
ὅτε παῖδας οὐκ ἔχει ἀπὸ τοῦ
αἰθροῦς τοῦ πρώτου· εἰ γάρ
ἔχε παῖδας, τὸ ἀνόμοιον ἐπὶ τῶν
и проч. (Schol. Theod. ad. c. 1t.
XIV l. Basil XXVIII).

Авторъ говорить, что и это мѣсто *буквально* изложено по тексту
схоліи Θεοδора и опять- -не вѣрно. Между тѣмъ съ подобными
вариантами означенный законъ находится и въ *Ecloga privata aucta*
Tit. II, 14 и въ *номоканонѣ* Фотія Tit. 13, κεφ. 2 —источниками
болѣе доступными для М. Властаря, чѣмъ Василики. Но кромѣ
того достопримѣчательно, что О. Вальсамонъ въ своей схоліи къ
цитируемому мѣсту *номоканона* о семь законѣ говорить, что это
постановленіе кодекса юстиніанова *не принято въ Василики*. От-
сюда слѣдуетъ какъ разъ обратное тому, что утверждаетъ нашъ
авторъ, а именно: М. Властарь не могъ заимствовать этого закона
изъ Василикъ: ибо тамъ его не было.

в) М. Властаря „Т“, κεφ. 15
(σ. 185).

Οὐ χοή τοῖς ἀρχοῦταις ἐξ
ἐκείνης τῆς ἐπαρχίας ἢ ἀρχοῦσαι
μηροτέεσθαι εἰ δὲ τοῦτο. . .

.

Ἐάν κατὰ σπονδὴν τοῦ ἀρχο-
τος ἐμηροτέεσθαι εἰ μέντοι καὶ
μετὰ τῆν ἀρχὴν βούλεται ἢ χορή
συνασθῆναι ἀντῷ, ἐρωται ὁ
γάμος.

Βασιλικὰ σ. 155 (Т. III);

Οὐ χοή τοῖς ἀρχοῦταις и т. д.
буквально сходно съ текстомъ
Властаря до словъ: τοῦ ἀρχο-
τος ἐμηροτέεσθαι, коими и окан-
чивается.

Сихъ словъ въ этомъ мѣстѣ
нѣтъ.

Авторъ говорить, что это мѣсто Властарь заимствовалъ изъ
означеннаго мѣста Василикъ; между тѣмъ въ немъ совсѣмъ нѣтъ
трехъ послѣднихъ строкъ закона: ясно отсюда, что и М. Вла-

старь заимствовала этотъ законъ изъ какой то иной его редакціи, а не изъ Василикъ. Всего вѣроятнѣе источникомъ для Властари послужилъ въ данномъ случаѣ *Πρόχειρος τόμος*, tit. 2, κεφ. 8 (σ. 22), гдѣ этотъ законъ буквально сходенъ съ изложеніемъ М. Властари.

М. Властари „Π^α κεφ. 14, § 2
(σ. 432):

Τοῦς μηδὲν ἡμαρτηκότας παῖδας τὰ τῶν πατέρων ἡμαρτήματα οὐ καταβλάπτει, οὐδὲ τοὺς πατέρας τὰ τῶν τέκνων τὰ γὰρ ἡμαρτήματα τῇ μεγάλῃ ἔπονται.

Βασιλικὰ σ. 875 (Т. V).

Ἡ διάταξις κελεύει τοὺς ἡμαρτηκότας μόνους τιμωρεῖσθαι, τοὺς δὲ γίλους αὐτῶν, ἢ οὐκείους, ἢ συγγενεῖς μὴ ἐποκεισθαι τῶν ἐγγύματι. (Schol. Thal' adē 57. tit. 51, Basil (LX).

Между приведенными здѣсь текстами мало сходства, чтобы устанавливать между ними отношеніе зависимости.

„Приведи эти аргументы, авторъ говоритъ (стр. 153): „При такихъ данныхъ мы, кажется, не погрѣшимъ, если позволимъ себѣ не согластись съ *Винеромъ* (мнѣніе котораго раздѣляетъ и *Мартрейль*) будто М. Властари не могъ пользоваться *Василиками*“.

„Охотно признаю стремленіе автора состязаться съ такими авторитетами, какъ *Винеръ* и *Мартрейль*, похвальнымъ; но долженъ признать, что средства для состязанія, имѣвшіяся у него подъ руками были весьма недостаточны для обезпеченія успѣха.

„Самообольщеніе автора, къ коему онъ приведенъ былъ намѣченнымъ имъ сходствомъ между текстами Властари и *Василикъ*, разсѣялось бы само собою, если бы онъ принялъ во вниманіе: во 1-хъ, что *Василики*, по существу своему и сами суть компиліяція изъ сочиненій юристовъ—профессоровъ, какъ напр. *Оеодора Гермополитскаго*, *Фалелея*, *Доанасія Эмессинскаго*, *Анонима* и др., книги которыхъ, какъ содержавшія въ сжатомъ изложеніи юстиніаново законодательство и сравнительно небольшого объема были болѣе распространены, чѣмъ подлинныя кодексы Юстиніана и *Василики*: М. Властарю удобнѣе было пользоваться прямо ими, чѣмъ *Василиками*. Во 2-хъ, въ вѣкъ М. Властари не нужно было обращаться даже и къ этимъ первоисточникамъ самихъ *Василикъ*, ибо онъ могъ имѣть подъ руками несравненно болѣе удобныя и популярныя компиліяціи, составленныя какъ изъ вышеупомянутыхъ книгъ, такъ и изъ *Василикъ*, извѣстныя подъ именемъ „*Синописовъ*“—„большаго“ и „малаго“, синописеа М. *Атталіата*, *Прохирона* и проч. Эти компиліяціи появились въ XIII вѣкѣ, благодаря практическимъ удобствамъ (по ихъ малому объему) совѣмъ

вытѣснили изъ употребленія Василики: они то естественнѣе всего— служили источниками и для Властара, а не огромные фоліанты кодексовъ Юстиніана и Василікъ. Въ 3-хъ при компилятивномъ характерѣ, общемъ какъ Василікамъ, такъ и названымъ выше экцентамъ изъ нихъ естественно протекаетъ текстуальное сходство ихъ въ деталяхъ; но съ другой стороны это послѣднее обстоятельство служитъ причиною трудности рѣшить вопросъ: какую изъ сихъ компицій пользовался и М. Властарь. Въ 4-хъ, задачей М. Властара было составить лишь ручную книгу, самое элементарное руководство по церковному праву для *частнаго* употребленія, а отнюдь не *кодексъ законодательный* для судей, или адвокатовъ: на этомъ основаніи онъ и сообщаетъ самые элементарные экценты изъ гражданскихъ законовъ, и не считаетъ нужнымъ даже процитовать, въ какомъ официальномъ кодексѣ находятся подлинники его экцентовъ.

„Вообще для указанія ближайшаго источника, изъ косяго М. Властарь заимствовалъ свой текстъ гражданскихъ законовъ, потребно обширное знакомство съ неизданными еще редакціями прорхирона и юридическихъ компицій XII вѣка, а имѣвшихъ у нашего автора подъ руками— недостаточно.

Тѣмъ не менѣе за авторомъ и въ данномъ случаѣ остается все-таки заслуга, что онъ сдѣлалъ попытку опредѣлить источники святагмы М. Властара. Онъ является первымъ изъ русскихъ канонистовъ, печатно опубликовавшихъ свои труды по этой части: ибо кромѣ нѣсколькихъ замѣчаній -въ курсахъ церковнаго права, въ русской литературѣ ничего по этой части не имѣется.

„На стр. 159 авторъ раздѣляетъ ошибочное мнѣніе М. Властара, будто „Дигесты“, „Пандекты“, (какъ будто это—два разные кодекса!), Институціи составлены императорами Августомъ и Адрианомъ и наивно предполагасть, что Властарю не было нужды ими пользоваться въ мнимыхъ подлинникахъ, когда онъ могъ имѣть ихъ въ обработкахъ Юстиніана.

„Въ общей оцѣнкѣ М. Властара какъ канониста у нашего автора замѣтно нѣкоторое преувеличеніе: М. Властарь для него есть не только вообще безукоризненный канонистъ и юристъ, но едва-ли не мудрѣйшій изъ канонистовъ; между тѣмъ какъ въ дѣйствительности—это довольно обыкновенный компиляторъ и если его компиліція имѣла безспорно важное значеніе въ исторіи права: то это объясняется разнообразіемъ и полнотою ея матеріала и главнымъ образомъ отсутствіемъ конкуренціи. Съ другой стороны,

какъ канонистъ—М. Властарь далеко не безукоризненъ. Напр. въ гл. 3 буквы „1“ (по русск. перев. стр. 240) толкуя 29-е правило Лаодикійскаго собора (День Воскресный (подобаетъ) преимущественно праздновати, *и не моугъ*, яко христіанамъ), М. Властарь говоритъ отъ себя слѣдующее: „кто по бѣдности или по какой бы то ни было другой необходимости будетъ дѣлать *нестыжное* дѣло и въ воскресный день, тотъ, какъ неразумный, не получаетъ прощенія“. Нельзя одобрить такого мнѣнія, въ особенности въ виду имѣвшагося у М. Властара толкованія на это правило Вальсамона: „кто по бѣдности, или по другой какой необходимости будетъ работать и въ Воскресный день, не подвергнется осужденію“.

„Въ гл. 12 б. „γ“ (по русск. перев. стр. 121) М. Властарь въ своемъ толкованіи 72 прав. Трул. собора даже извращаетъ подлинный текстъ 1 Кор. VII, 14, говоря слѣдующее: „Ибо говоритъ (т. е. будто бы Апостоль): если *вѣрная* благоволитъ жити съ невѣрнымъ или наоборотъ вѣрный съ невѣрною; не должно расторгать брака: *святится бо мужъ невѣренъ о женѣ* и наоборотъ. По сему—заключаетъ М. Властарь: „если не благоволитъ вѣрная половина сожительствовать съ невѣрною, бракъ *безъ сомнѣнія* долженъ быть расторгнутъ“. Компиляторъ увлекся здѣсь невѣрнымъ комментариемъ Аристина и не счелъ нужнымъ справиться съ подлиннымъ мѣстомъ Св. Писанія.

„Авторъ, щадя вѣроятно М. Властара проходить молчаніемъ эти и подобныя мѣста.

„Вторая книга свящ. Н. Ильинскаго представляетъ русскій переводъ сочиненія М. Властара: *Σύνταγμα κατὰ στοιχείων τῶν... ὑποθέσεων*, съ комментаріями переводчика. Въ общемъ этотъ трудъ заслуживаетъ одобренія и признательности со стороны русской канонической науки, какъ облегчающій въ значительной мѣрѣ пользованіе однимъ изъ замѣчательныхъ памятниковъ церковно-гражданскаго и византійскаго права, какъ для церковной практики, такъ и для школьныхъ занятій церковнымъ правомъ. Важное значеніе перевода на русскій языкъ этого именно памятника обуславливается особенною его трудностію. Изложеніе М. Властара вообще отличается сжатостію и эта сжатость въ особенности даетъ себя знать въ изложеніи гражданскихъ византійскихъ законовъ синтагмы, нерѣдко переполненныхъ искусственными юридическими терминами. Часто безъ снесенія сжатыхъ формулъ Властарева текста съ болѣе широкимъ изложеніемъ параллельныхъ

гражданскихъ законовъ, а также и безъ ученыхъ комментаріевъ нельзя бываетъ понять ихъ смысла. Разсматриваемая книга, представляя буквальный и въ большинствѣ точный переводъ подлинника облегчаетъ трудъ изученія византійскаго права не только этимъ переводомъ, но и обильными сносками, указаніемъ параллельныхъ мѣстъ въ византійскомъ гражданскомъ законодательствѣ, знакомство съ подлинниками коего у автора весьма обширно. Безъ преувеличенія можно сказать, что трудъ указанія этихъ параллельныхъ мѣстъ въ гражданскомъ византійскомъ правѣ, или комментарій автора если не превосходить, то совершенно равняется труду перевода.

„На этомъ основаніи признаю разсматриваемую книгу свящ. Н. Ильинскаго значительнымъ вкладомъ въ русскую ученую литературу каноническаго права, и автора ея заслуживающимъ некоей ученой степени. Но при этомъ почитаю долгомъ указать и значительные недостатки, обнаружившіеся въ исполненіи почтеннаго и усерднаго труда автора, какъ издателя и переводчика.

„Синтагма М. Властаря есть цѣльное и вполне законченное произведеніе своего автора, въ составѣ своемъ имѣющее слѣдующія части: предисловіе, самую синтагму и эпилогъ. Переводчикъ ограничился въ своемъ изданіи только среднею частію произведенія и совершенно опустилъ двѣ крайнія: предисловіе и эпилогъ. На какомъ основаніи? „Перевода общаго предисловія къ книгѣ — говоритъ авторъ въ своемъ изслѣдованіи — не предлагаетъ на томъ основаніи, что содержаніе его частію въ дословномъ переводѣ, частію въ подробномъ *перифрастическомъ изложеніи* передано въ подлежащихъ мѣстахъ настоящаго изслѣдованія“ ¹⁾ Признаю это основаніе автора совершенно недостаточнымъ. — Эпилогъ къ синтагмѣ составляютъ четыре статьи, перечисленныя авторомъ на стр. 19—20 его изслѣдованія. Двѣ изъ нихъ имѣютъ особенную важность, а именно: Іоанна Постника сокращенный канониконъ и правила св. Никифора. Авторъ и издатель оставилъ ихъ безъ перевода и не считъ нужнымъ представить въ оправданіе сего никакихъ основаній. Такимъ образомъ въ результатъ переводнаго труда автора предлежитъ переводъ произведенія М. Властаря не всего, а усѣченнаго въ началѣ и въ концѣ: какое право имѣлъ переводчикъ для сего усѣченія подлинника?

¹⁾ Стр. 239. Синтагма М. Властаря Изслѣд. Свящ. Н. Ильинскаго. М. 1892 г.

Свой переводъ самъ авторъ рекомендуетъ какъ „точный и верный подлиннику“: „при переводѣ мы старались—говорить отъ—соблюдать „точность и верность подлиннику“ ¹⁾ — Въ общемъ характеристика вѣрная, но по мѣстамъ, и въ особенности при переводѣ гражданскихъ законовъ синтагмы, встрѣчаются значительныя уклоненія отъ высказанныхъ авторомъ обѣщаній

Вотъ важнѣйшія, замѣченныя нами уклоненія сего рода.

На стр. 69 авторъ такъ передаетъ слова М. Властара: „ибо сыновья всѣ (по отношенію къ своимъ родителямъ) занимаютъ первую степень, братья по отношенію другъ къ другу—вторую, хотя ихъ будетъ и болѣе десяти: такъ какъ необходимо, чтобы связанныхъ между собою единствомъ крови вслѣдствіе брака — было не болѣе двухъ (т. е. при опредѣленіи близости родства),— то посему, разсматривая именно только этихъ (т. е. двухъ) изъ братьевъ, мы говоримъ что они состоятъ во второй степени, такъ какъ между ними два посредствующія рожденія“. Этому не довольно ясному и распространенному пояснительными словами переводу соответствуетъ слѣдующій подлинный текстъ: *οἱοὶ μὲν γὰρ ὄντες, τὸν πρῶτον ἕλιπτες πληροῦσι βαθμὸν ἀδελφοὶ δὲ, πρὸς ἀλλήλους τὸν δεῦτερον, καὶ ἐπέχειν ὅσι τῶν δέκα· διότι τοὺς γαμικῶς συγκαταμένους ἐν τοῦ αὐτοῦ αἵματος, ἀνάγκη πᾶσα μὴ πλείους εἶναι τῶν δύο· ταύτη τοι καὶ τοὺς δὲ μόνους ἐκ τῶν ἀδελφῶν θεωροῦντες, δευτέρου φασὲν εἶναι βαθμοῦ, κατὰ τὴν διπλῆν αὐτῶν πάντως γέννησιν.* Буквальный переводъ этого мѣста даетъ слѣдующій по моему мнѣнію болѣе ясный текстъ: „ибо тогда какъ сыновья всѣ исполняютъ первую степень, братья въ отношеніи другъ къ другу—вторую, хотя бы ихъ было свыше десяти по той причинѣ, что брачно связуемые одною и тою же кровію по всякой необходимости и всегда не болѣе, чѣмъ два; такимъ-же образомъ и разсматривая каждаго двухъ изъ братьевъ говоримъ, что они—второй степени, по двойному между ними во всякомъ случаѣ рожденію ²⁾).

„На стр. 148 приводится слѣдующій, по моему мнѣнію, не вполне ясный и не вполне точный переводъ: „если заимодавецъ не по своей винѣ потеряетъ залогъ: то не привлекается къ суду, а

¹⁾ Синтаagma М. Властара, стр. 239.

²⁾ Т. е. я и отецъ—одно рожденіе; отецъ и братъ мой—другое рожденіе. Между мною и *каждымъ* изъ моихъ братьевъ во всякомъ случаѣ только два рожденія посредствующихъ.

требуется, чтобы онъ самъ заявилъ о томъ, что потерялъ“. Точный переводъ даетъ слѣдующее: „если кредиторъ не по своей винѣ потеряетъ залогъ, то онъ не отвѣчаетъ; но онъ долженъ доказать, что потерялъ. (ἐὰν ὁ δανειστὴς μὴ πᾶρ ἰδίαν αἰτίαν ἀπωλέσῃ τὸ ἐνέχυρον, οὐκ ἐγκαλεῖται χρῆ δὲ αὐτὸν ἀποδείξει ὅτι ἀπώλεσε)

„На стр. 162 приводится слѣдующій переводъ: „если пеня не вложена въ избранный судъ, а даетъ обязательство кто нибудь, что остановится на рѣшеніи (избраннаго суда): то можетъ быть взыскана (пеня) во всякое время (если конечно не будетъ содержано обязательство). А самый полный судъ тотъ, который упоминаетъ и о томъ, чѣмъ *коварство окончилось*“. Соответственный ему подлинный текстъ гласитъ такъ: „εἰ μὴ ἔρχεται ποιῆ τῶ ἀρετῶ δικαστηρίῳ, ὁμολογήσει δὲ τις ἐμμέλει τῇ ψήφῳ ἐνάγεται ἀορίστως: ¹⁾ πληρόστατον δὲ ἐστὶ τὸ μετμογεῖον τοῦ κερ αλαίου τοῦ δόλου, — который въ точномъ переводѣ даетъ слѣдующее: „Если предъ добровольно избраннымъ судьей тяжущіяся стороны не установили штрафа за нарушеніе приговора, а дали только обѣщаніе удовольствоваться приговоромъ: то противъ нарушившаго обѣщаніе искъ вчиняется неопредѣленно (вариантъ: тотчасъ-же). Совершеннѣйшій же посредническій судъ есть тотъ, который содержитъ упоминаніе о зломъ умыслѣ ²⁾).

На стр. 168 авторъ говоритъ: „и приводятся они (во свидѣтели) какъ въ денежныхъ, такъ и въ уголовныхъ дѣлахъ, кромѣ тѣхъ, которые освобождены (?). Слѣдовало перевести: „свидѣтелями въ денежныхъ и уголовныхъ дѣлахъ могутъ быть приводимы тѣ, коимъ законъ не возбраняетъ свидѣтельствовать, и кои сами свободны отъ обвиненія“ (См. Συγῆ Μ. Βλαστ. σ. 228).

„Обвинитель не можетъ приводить домашнихъ свидѣтелей“ — переводитъ авторъ. Слѣдуетъ перевести: „обвинитель не можетъ представлять во свидѣтели своихъ домочадцевъ“. (Тамъ-же).

«По клеветѣ лично обвиняющій епископа предъ надлежащимъ судьей окажется вовремя судо-производства клеветникомъ; то подлежитъ штрафу на 30 литръ». (Тамъ-же).

«На стр. 171-й о. Н. Ильинскій даетъ такой переводъ: «Исклю-

¹⁾ Вариантъ: *αἰτόνη* тутъ-же.

²⁾ Авторъ повидимому не достаточно знакомъ съ техническимъ римскимъ терминомъ *dolus* и вселу переводитъ его не точнымъ и неблагозвучнымъ словомъ: „коварство“. См. напр стр. 187, 238, 320.

ченіе (т. е. освобожденіе обвиняемыхъ отъ суда) по законамъ бываетъ во многихъ случаяхъ, а по риторамъ — въ четырехъ (именно въ случаяхъ обвиненія кого либо): 1) *на основаніи исчезновенія* (*ἀπό τοῦ λείποτος*), (когда) напримѣръ отецъ распутнаго сына пропалъ безъ вѣсти и сынъ обвиняется въ убійствѣ (его); 2) *на основаніи сверсѣдѣнія* (*ἀπό τοῦ ὑπερβύλλοτος*), напр. десять юношей поклялись не жениться и обвиняются въ порочной жизни; не должно (также) подвергать (кого-либо) суду или 3) *на основаніи того, что сдѣлали другіе*, — когда напр. отличающійся храбростію, изображение котораго поставили непріятели, обвиняется въ измѣнѣ, или 4, по (проществіи) времени когда напр. сынъ трусливаго отца отличился храбростію и отецъ обвиняетъ свою жену въ прелюбодѣяннѣ“.

„По моему мнѣнію слѣдовало перевести: „Возраженіе (*Παραχρησῆ*) Excerptio, praescriptio техническій терминъ римскаго гражданскаго процесса) 1) по законамъ бываетъ многихъ видовъ, а по риторамъ — четырехъ: 1) *Ἀπό τοῦ λείποτος* — отъ лица порочнаго; отецъ порочнаго пропалъ безъ вѣсти и сынъ обвиняется въ убійствѣ; 2) *Ἀπό τοῦ ὑπερβύλλοτος* отъ лица отличающагося добродѣтелями: напр. десять юношей дали клятву не вступать въ бракъ, а ихъ обвиняютъ въ порочной жизни; 3) *ἀγ' ὅτ' ἕτεροι πεποιθήσασιν αὐ δεῖ κρίσασθαι* не должно судить кого либо за то, что другіе сдѣлали, когда напр. отличившійся храбростію, изображение которому поставили непріятели, обвиняется въ измѣнѣ; 4) *по времени* (*κατὰ χρόνον*) напр. дитя трусливаго отца обнаружилъ благородныя качества и отецъ его обвинялъ свою жену (его мать) въ прелюбодѣяннѣ. (См. подлин. текстъ *Σ. σ.* 231).

„На стр. 188 читаемъ: „А если послѣдуетъ отдача имущества въ аренду *по словесному договору*, въ такомъ случаѣ повелѣваемъ, чтобы арендаторъ платилъ условленное по силѣ состоявшагося договора на аренду“. Здѣсь выражено совѣтъ не то, что говоритъ подлинный законъ; нужно бы перевести: „Если же эмфитевзисъ (долгосрочная аренда особый видъ земельного владѣнія практиковавшійся византійцами) совершенъ *правильно*, то эмфитевтъ пользуется договоромъ по силѣ эмфитевтическихъ письменныхъ условій (см. *Σ. σ.* 250).

„Не могу признать по крайней мѣрѣ *юридически* вѣрными слѣ-

1) См. напр. Барона. Система рим. гражд. права, § 92. Киевъ 1888 стр. 142, кн 1.

дующій переводъ (стр. 200): „Бѣглецы должны судиться у поставленныхъ на то судей и противники ихъ не должны обжаловать этотъ приговоръ предъ церковію“. Слѣдовало перевести: „прибѣгающіе къ церкви (т. е. пользующіеся правомъ убѣжища=*πρόσφυγῆ*¹⁾ должны судиться у подлежащихъ судей, а не призывать своихъ противниковъ къ церковному суду“ (Σ. σ. 264).

„Не почитаю правильнымъ и яснымъ переводъ на стр. 204: „Если же внесенное отъ нихъ будетъ употреблено не сказаннымъ образомъ, но продашіе недвижимыя стяжанія или иначе какимъ бы то ни было образомъ отдашіе ихъ, употребить можетъ быть на иныя какія нибудь свои нужды, или просто — помимо пользы для благочестивыхъ домовъ, *το τῶ ἀπαιτῶνται ἐκ τῆς ἐκείνης ἐκείνης* (?): вышесказанные благочестивые дома и церкви вчинающіе искъ въ продолженіи 40 лѣтъ безденежно получать свое всяческимъ образомъ, а не приложившіе должнаго попеченія *относительно полученнаго отъ нихъ* (?) отъ благочестиваго дома ни коимъ образомъ, какъ сказано выше, не получаютъ: ибо довольно для нихъ и того и т. д.“ Правильный и ясный переводъ по моему мнѣнію будетъ такой: „Если-же вырученное отъ продажи *ихъ* (т. е. церковныхъ имѣній) будетъ употреблено не вышеупомянутымъ образомъ, но продашіе или какъ либо иначе отчуждившіе (церковное имѣніе) израсходуютъ вырученное на какія либо собственные нужды или вообще безъ пользы для благочестивыхъ домовъ: то вышеназванные благочестивые дома или церкви въ теченіи 40 лѣтъ вчиная искъ, безденежно, всяческимъ образомъ получаютъ свою собственность, а не приложившіе должнаго попеченія о вырученномъ ими (отъ продажи) съ благочестиваго дома совѣтъ ничего, какъ сказано выше, не получаютъ: ибо довольно для нихъ и того и т. д. (См. Σ. σ. 269, 270).

„На стр. 206 переводчикъ придалъ передаваемому имъ закону смыслъ обратный тому, какой имѣетъ подлинный законъ, а именно здѣсь читаемъ: „кто дастъ по противозаконному условію, тотъ не имѣетъ права вести искъ, чтобы обратно получить данное“. Подлинный текстъ гласитъ такъ: „*Ὁ ἐπὶ παρανόμῳ συναλλάγματι δίδως, ἀγωγῆν ἔχει εἰς τὸ ἀναλαβεῖν τὸ δοθέν*, т. е. „давшій по противозаконному *договору* имѣетъ право иска о возвращеніи даннаго“.

„На стр. 317 читаемъ: „законъ есть общее повелѣніе, мудрыхъ

¹⁾ Авторъ всюду это слово переводитъ словомъ: бѣглецы (см. стр. 200).

мужей *установленіе*, вольныхъ и невольныхъ грѣховъ исправленіе или *преступленіе*, *общее уложеніе* города; онъ есть также божественное *изобрѣтеніе*. *Благодѣяніе* закона въ томъ, что онъ повелѣваетъ, запрещаетъ, дозволяетъ и наказываетъ“. Слѣдовало перевести: „Законъ есть общее повелѣніе, мудрыхъ мужей *мысли*, вольныхъ и невольныхъ грѣховъ исправленіе или *наказаніе*, *общій обычай* города, есть также и божественный *даръ*. *Свойства закона* въ томъ, что онъ повелѣваетъ“ и проч.

„Неясно на стр. 353 передается слѣдующій законъ: „потеря договоровъ не уничтожаетъ сдѣлокъ въ томъ случаѣ, когда истина можетъ быть доказана иначе“. Слѣдовало перевести: „потеря письменныхъ условій договора (*συμβολαίου*) не уничтожаетъ права иска, когда возможно доказать истину *иными образомъ* (т. е. безъ писемъ, доказательствъ). (Σ. σ. 444).

„На той же страницѣ рубрика 4-й главы: „о договорахъ и условіяхъ“ переведена не вѣрно. Слѣдовало перевести: *о письменныхъ и устныхъ договорахъ* (*Περὶ συμβολαίου καὶ συμβόλων*).

„Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ разсматриваемой книги встрѣчаются неудачные переводы *оптимальныхъ* терминовъ, происшедшіе или влѣдствіе незнакомства автора съ техническимъ ихъ значеніемъ, или влѣдствіе привязанности его къ первоначальному коренному значенію словъ — тогда какъ по ходу рѣчи слѣдовало бы воспользоваться позднѣйшимъ словоупотребленіемъ. Встрѣчаются примѣры неустойчивости — въ переводѣ одного подлиннаго термина разными русскими словами, заслуживаютъ вниманія въ этомъ отношеніи слѣдующіе промахи автора.

„На стр. 32 слово *φασίχοι* передается словомъ: „неизящными“; слово *ἀποκρίνωμαι* переводится словомъ „подвергаемы разслѣдованію; лучше бы перевести словомъ: „непытаемы“, слово *ἀποθῆβαι* переведено словомъ: „предлоговъ“, — лучше бы перевести словомъ — „причинъ“.

„На стр. 33 выраженіе подлиннаго текста: *παριστήσομαι τῆς ἀποκριτικῆς τοῦ ἀποθύμης*; переведено: „сверхъ празднаго отхожденія“; лучше было бы перевести: „кромѣ отлучекъ не дѣловыхъ“.

„На стр. 44 рубрика гл. 11-й гласитъ такъ: о епископахъ *πολιτοποιῶντες τὰς ἐκκλησίας* (*ἀποταξόντες ἐκκλησίας*); бубвально переводъ, вѣрнѣе; но какъ можно похитить церкви? лучше бы сказать: *восстанавливающихъ*.

„На стр. 58 слово *ἀναστατίζειν* переведено словомъ *перекрестки*.

вать—не хорошій терминъ; лучше бы замѣнить его выраженіемъ: *явно крестить*.

„На стр. 123 слово *χορηγία* переведено словомъ коллизей; лучше бы: — „исовая охота“.

„На стр. 146 передается слѣдующій законъ: „жена предпочитается относительно приданого (т. е. права на приданое) казенному долгу, развѣ когда сей былъ древнѣйшій“ (подлинный текстъ: *Ἡ γυνή προτιμάται πρὸ τῆρ προίξε τοῦ δημόσιου χρέους, εἰ μήτοι προγενέστερον ἐπῆρξεν*). Безъ ущерба истинѣ слѣдовало бы пожертвовать буквализмомъ и замѣнить напр. слѣдующимъ переводомъ: «приданое жены предпочитается казенному долгу, если только послѣдній не существовалъ ранѣе за лицомъ, давшимъ приданое».

Терминъ подлинника *ἄγρός* (поле) авторъ на стр. 148 передаетъ выраженіемъ: «полевая угодья», а на слѣдующей стр. — словомъ: «земли».

«На стр. 151 выраженіе подлинника *δέβαινον δοῦλον ποιέσθαι* авторъ передаетъ словами: «дѣлать непытаніе рабамъ». Слѣдовало перевести точнѣе: *пытать рабовъ*.

«На стр. 188 выраженіе подлинника: *χειρὸν ποιῶν τὸ πρῶτον* авторъ переводитъ: «дѣлающій еще худшее дѣло». Слѣдовало перевести: *„худшійшій имѣніе (арендуемое)“*.

«На стр. 214 выраженіе подлинника: *ἐπισκόποις... θανάτῳ τὸν βίον μεταλλάττουσι* авторъ переводитъ: «епископамъ, перемѣняющимъ жизнь на смерть» — непрялично; слѣдовало перевести напр. такъ: «отходящимъ отъ сеѣ жизни».

«На стр. 236 передается хотя и буквально вѣрно, но не вполне ясно слѣдующій законъ: «наивнѣйше же на сцену для представленія игръ, и *необнаружившій искусства* не почитается безчестнымъ; слѣдовало бы перевести: наивнѣйше только для представленія сценическихъ игръ, но на сценѣ не выступавшій, не почитается безчестнымъ».

«На стр. 273 читаемъ: «въ этотъ (Воскресный) день никому не дѣлается *напоминаній*» (*οὐχ ἐπιμαρτύρησεται τις*). Слѣдовало перевести: въ этотъ день никто не вызывается (*ἐπιμαρτύρεται* — *citatio*) въ судъ.

«Терминъ *μίθωσις* (на стр. 293) авторъ переводитъ и словомъ «наймъ» — правильно, и словомъ «аренда». Этимъ же послѣднимъ словомъ онъ переводитъ и слово *ἐμπίτευσις* и т. обр. смѣшиваетъ

эти понятія. Между тѣмъ въ византийскомъ гражданскомъ правѣ и у М. Властари они строго и рѣзко различаются.

«На стр. 318 авторъ переводитъ выраженіе подлинника: *θεοπότης τοῦ ἄρου* выраженіемъ: хозяина поля. Слѣдовало перевести: *собственника поля*.

«На стр. 320 авторъ неправильно переводитъ терминъ подлинника *περὶ παρακαταθήκης* словомъ *довереніе*. Для этого термина *παρακαταθήκη* depositum есть вполне соответственный русскій терминъ: *поклажа*.

„На стр. 349 авторъ передаетъ въ слѣдующемъ неясномъ изложеніи смыслъ подлинника: „когда мужъ оказывается несостоятельнымъ въ заключенномъ бракѣ, жена можетъ удерживать его имущество.. Слѣдовало перевести: „когда мужъ, состоящій въ бракѣ, оказывается несостоятельнымъ, жена можетъ удерживать его имущество. Терминъ *βασίλεις* авторъ переводитъ то словомъ *царь*, то—впрочемъ рѣже *императоръ*. Терминъ *ἕρως* искъ авторъ переводитъ то словомъ: „распоряженіе“ (стр. 350), то словомъ: „сдѣлка“, то словомъ: *искъ* (стр. 382).

„Досель указанные нами недостатки перевода, какъ ни важны они на нашъ взглядъ, не могутъ измѣнить прежде высказаннаго нами одобрительнаго сужденія о цѣлой разсматриваемой книгѣ. Этихъ недостатковъ немного: въ своей совокупности они составили бы пять-шесть страницъ въ книгѣ состоящей изъ 409 страницъ и при томъ встрѣчаются почти исключительно въ переводахъ *гражданскихъ* законовъ: но не въ нихъ, конечно, важнѣйшее содержаніе синагмы М. Властари. Поэтому, если бы отмѣченные нами мѣста авторъ оставилъ вовсе безъ перевода, или вырѣзалъ эти пять-шесть страницъ, — книга его не утратила бы своего достоинства.

„Какъ было сказано выше, переводъ снабженъ обильными комментаріями. О нихъ самъ авторъ говоритъ слѣдующее: «въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ къ переводу мы поставили своею задачею подробное и точное обозначеніе *источниковъ* синагмы, преимущественно гражданскихъ законовъ, а также трактатовъ, заимствованныхъ изъ святоотеческихъ твореній и различныхъ добавленій и поясненій къ правиламъ; въ цитатахъ, относящихся къ источникамъ гражданскихъ законовъ синагмы, мы иногда дѣлали ссылки на Корячую книгу и на соответствующіе гражданскимъ законамъ синагмы дѣйствовавшіе или дѣйствующіе русскіе законы — по «Своду законовъ Россійской имперіи». Нѣкоторыя отдѣльныя

статьи изъ Кормчей и изъ Свода законовъ (въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ) приведены и буквально¹⁾.

«Тщательно разсматривая примѣчанія автора, мы должны сказать однакоже, что онъ судить о нихъ не совѣмъ вѣрно. Что приводимыя въ нихъ цитаты гражданскихъ византійскихъ законовъ составляютъ параллельныя мѣста тексту М. Властари—это совершенно вѣрно; но чтобы они служили *источниками* для М. Властари—это сказано *слишкомъ много* (какъ нами вынесено было уже прежде).

«Что касается соответствія русскихъ гражданскихъ законовъ законамъ сивтамы, то въ этомъ отношеніи примѣчается большой пропускъ автора: ибо перѣдко въ качествѣ *соотвѣствующихъ* приводятся изъ свода законовъ такія статьи, которыя по содержанию и по духу не имѣютъ никакого соответствія византійскимъ законамъ, а объединяются только *обшностію* предмета, о коемъ даютъ свои разнохарактерныя опредѣленія. Напр. на стр. 29 приводится византійскій законъ: «умѣстившихся съ безсловесными или скотоложниковъ *должно отсѣкать членъ*», -- и въ качествѣ соответственнаго ему закона цитируется ст. 1350 Свод. 1857 и даже 997 Свод. 1885²⁾. Но какое-же тутъ соответствіе?»

Столько же мало соответствія между византійскимъ закономъ, приводимымъ на стр. 42 и 43 и приводимымъ здѣсь въ примѣчаніяхъ текстомъ (стр. 64, 79, 81, 82—86. Т. XIV и ст. 82, 83, 88. Уст. Духов. Консисторій). Цитируемыя здѣсь статьи русскаго кодекса получили свое бытіе безъ всякаго вліянія М. Властари. Тоже самое должно сказать о русскихъ законахъ, цитируемыхъ на стр. 65 въ примѣчаніи 3-мъ; также относительно цит. на стр. 67 примѣч. 1 и др.

«Что касается цитатъ Кормчей книги, то здѣсь напротивъ замѣчается нѣкоторая скудость цитатъ: авторъ весьма рѣдко обра-

¹⁾ Исслѣдов. о Син. М. Властари, стр. 238--239.

²⁾ Ст. 1350 гласитъ: „Изобличенные въ противоестественномъ порокѣ скотоложства подвергаются за сіе лишенію всѣхъ правъ состоянія и ссылкѣ на поселеніе въ отдаленнѣйшихъ мѣстахъ Сибири, а буде они по закону не изъяты отъ наказаній тѣлесныхъ“ и наказанію плетью чрезъ палачей (отъ 20 до 30 ударовъ).

Ст. 997: „Изобличенные въ противоестественномъ порокѣ скотоложства подвергаются за сіе: лишенію всѣхъ правъ состоянія и ссылкѣ на поселеніе въ отдаленнѣйшихъ мѣстахъ Сибири.—Если они христіане, то предаются и церковному покаянію по распоряженію своего духовнаго начальства“.

нается къ ней, между тѣмъ какъ въ ней цѣликомъ находится прохиронъ Василія Македонскаго, который служилъ дов. важнымъ источникомъ для синагмы М. Властара, -- а также эклога Льва Неавра, да и въ некоторые повеллы Юстиніана и позднѣйшихъ византійскихъ императоровъ. Авторъ хорошо сдѣлалъ-бы, если бы привелъ даже цѣликомъ тексты сихъ законовъ по Кормчей книгѣ на ряду со своимъ переводомъ сихъ законовъ.

«Русскаго читателя неприятно поражаетъ въ примѣчаніяхъ автора латинскій языкъ, который почему-то авторъ употребляетъ для наименованій не только греческихъ источниковъ византійскаго гражданскаго права, но и для наименованій сочиненій византійскихъ канонистовъ, -- хотя эти труды были подъ руками у автора въ русскомъ переводѣ и въ подлинномъ греческомъ текстѣ, -- и наконецъ даже для выраженія своихъ собственныхъ соображеній, высказываемыхъ въ примѣчаніяхъ. Напр. вмѣсто того, чтобы сказать: «находится буквально въ книгѣ Василіа I, тит. I, гл. I», авторъ говоритъ: „Est ad verb. Basil. lib. I, tit. I, cap. I“. Или вмѣсто: „Съ малыми измѣненіями заимствовано изъ толкованій Вальсамона» -- авторъ выражается: «Pauca mutati. ex comment (или ex interpr., Bals». И это -- въ примѣчаніяхъ къ своему *русскому* переводу!

„Общее заключеніе. Представляя отдѣльные отзывы объ обѣихъ книгахъ священника Н. И. Ильинскаго, въ заключеніе почитаю возможнымъ выразить о нихъ слѣдующее общее сужденіе: каждая изъ сихъ двухъ книгъ представляетъ весьма почтенный ученый трудъ въ области русской канонической литературы. Авторъ обнаружилъ въ нихъ замѣчательную эрудицію, любовь и усердіе къ труду. И если по долгу рецензента и пожеланію необходимымъ указать недостатки какъ въ первой, такъ и во второй изъ рассмотрѣнныхъ книгъ: то съ другой стороны, принимая во вниманіе трудность задачи, избранной авторомъ, его замѣчательное усердіе и трудолюбіе, почитаю своею обязанностию почтительнѣйше представить Совѣту Академіи, что отмѣченные мною недостатки нимало не колеблютъ моего убѣжденія въ достоинствѣ трудовъ священника Ильинскаго и въ его правѣ на полученіе искомой имъ степени магистра богословія и магистра каноническаго права“.

Справка: Кандидатъ священникъ Н. Ильинскій представилъ, на основаніи § 32 Положенія объ испытаніяхъ на ученые степени, по 50 экземпляровъ своихъ -- изслѣдованій и перевода «Синагмы Матоса Властара».

Опредѣлили: Допустить кандидата священника П. Ильинскаго къ защитѣ его диссертациі на степень магистра. 2) Официальными оппонентами при защитѣ диссертациі назначить профессора И. Кореунскаго и доцента П. Заозерскаго. 3) Предоставить о. Ректору Академіи войти въ соглашеніе съ магистрантомъ относительно дня диспута и пригласить къ участію въ немъ постороннихъ лицъ. 4) Постановленіе сіе благопочтительнѣйше представить на благоусмотрѣніе и утверженіе Его Преосвященства.

XI. Прошенія кандидатовъ Академіи: Инспектора Холмской духовной семинаріи соборнаго іеромонаха Антонія, Законоучителя Московскаго Учительскаго Института Священника Іоанна Арсеньева, Священника Московской Никольской, въ Кузнецкой, церкви Евлампія Кременскаго, Сергѣя Модестова и Дмитрія Андреева о выдачѣ имъ на трехмѣсячный срокъ ихъ кандидатскихъ сочиненій.

Опредѣлили: Выдать прошениямъ ихъ кандидатскія сочиненія на испрашиваемый срокъ.

XII. Донесеніе бібліотекаря Академіи П. Колосова:

„Честь имѣю довести Совѣту Академіи о слѣдующихъ пожертвовавшихъ, поступившихъ въ бібліотеку:

1. Отъ Высокопреосвященнаго Сергѣя, Архіепископа Владимірскаго -- его „Бесѣды объ основныхъ истинахъ св. православной вѣры“.

2. Отъ г. Оберъ-Прокурора Св. Синода К. П. Побѣдоносцева -- „Православная церковь въ Финляндіи“ (СПБ. 1893).

3. Отъ Преосвященнаго Александра, Епископа Дмитровскаго -- его сочиненія: 1) „І. Христосъ по Евангелію“ 3 выпуска, 2) Правовые уроки священника къ бывшимъ прихожанамъ“, 3) Уроки по предмету Православнаго Катихизиса“, въ 3 ч., 4) „Слова, рѣчи и поученія“, 4) „Знаменіе Креста“, 5) Реализмъ въ церковномъ жвѣніи“, 6) „Церковь англиканская по праву-ли приевонетъ себѣ названіе церкви католической“, 7) Ультрамонтанская партія и галликанская церковь“, 8) «Правственныи образъ І. Христа и Его благотворное вліяніе на правственную жизнь человечества».

4. Отъ Г.г. профессоровъ Академіи: «Русскій Архивъ» 1892 г. кн. 1, 3--8. «Русскій Вѣстникъ» 1881 г. кн. 12; 1892 г. кн. 1--4. «Русское обозрѣніе» 1891 г. кн. 9, 11, 12; 1892 г. кн. 1, 3 и 6. «Русская мысль» 1892 г. кн. 1--6. «Вѣстникъ Европы» 1891 кн. 11 и 12; 1892 г. кн. 1--7. «Сѣверный Вѣстникъ» 1892 г. 1--5.

5. Отъ редакціи «Богословскаго Вѣстника»: 1) Roy: «Очевид-

ныя истины христіанства въ ихъ отношеіи къ современной мысли», 2) П. Барсова: «Существовала-ли въ Россіи инквизиція?» 3) Его же: «Вольтеръ и Римскія Дѣянія», 4) Саножинова: «Самосожженіе въ русскомъ расколѣ», 5) «Обзоръ дѣйствующихъ иностранныхъ законовъ о призрѣніи бѣдныхъ въ связи съ постановленіями нашего законодательства по этому предмету» и 6) «Историческая записка о состояніи Казанской Духовной Академіи со времени ея преобразованія».

6. Отъ профессора Академіи А. П. Смирнова — его брошюра: «Сергіева вотчина въ Сергіевъ день», въ 2 экз.

7. Отъ Свщ. Т. Бутковича — его сочиненіе „Нагорная проповѣдь“ ч. 1.

8. Отъ Свщ. І. Арсеньева — его брошюра: „Визъбогослужebníи бесѣды о почитаніи Святыхъ и Божіей Матери“.

9. Отъ Д. П. Багалѣя — его брошюра: „Св. Сергій Радонежскій и его значеніе въ русской исторіи“.

10. Отъ преподавателя Московской семинаріи П. П. Кедрова — его брошюра: „Проезвѣтительная дѣятельность Троице-Сергіевой Лавры за первые три вѣка ея существованія“.

11. Отъ преподавателя той-же семинаріи С. П. Никитскаго — его брошюра: „Приложеніе къ полному собранію проповѣдей Дмитрія Арх. Херсонскаго“.

12. Отъ преподавателя Таврической д. семинаріи А. Л. Высотскаго — его „Записки по обличенію молоканства“.

13. Отъ А. Саковича — его брошюра „Начало христіанства въ Польшѣ“.

14. Отъ преподавателя Звенигородскаго духовнаго училища П. Попова — его сочиненіе „Императоръ Левъ II Мудрый и его царствованіе въ церковно-историческомъ отношеніи“.

15. Отъ іеродіакона Серапіона „Общежительная пустынь Св. Параклита“ изд. 2-е

16. Отъ студента Академіи 2 курса М. Славскаго „Публичныя лекціи проф. Зацѣпина“ (Москва 1863).

17. Отъ П. П. Никологорской (черезъ Гр. А. Воскресевскаго) — шесть названій книгъ философскаго и литературнаго содержанія.

Получено съ почты:

1. „Надея толковая по списку, сдѣланному въ Коломнѣ въ 1406,“. Трудъ учениковъ П. С. Тихонравова“. Вып. 1-й.

2. „Памятники древней письменности ХСІ. Подвиги Св. Модеста, Архіепископа Іерусалимскаго“ Сообщеніе Хр. Лопарева.

3. „Въ память 500-лѣтія со дня кончины преп. Сергія, Чудотворца Радонежскаго“ Томскъ. 1892.

4. „Архим. Макарій, основатель Алтайской миссіи“. Томскъ. 1892.

5. „Къ столѣтней годовщинѣ со дня рожденія основателя Алтайской миссіи архим. Макарія“. Томскъ. 1892.

6. „Отчетъ о миссіяхъ Томской епархіи, Алтайской и Киргизской“ за 1890 г. Томскъ. 1891.

Опредѣлили: Благодарить жертвователей.

ХІІ. Записки профессоровъ: ординарнаго П. Цвѣткова, экстраординарныхъ — П. Горскаго и В. Соколова и доцентовъ: А. Голубцова и А. Введенскаго о выпискѣ книгъ, которыя они считаютъ нужнымъ приобрѣсти для академической библіотеки.

Опредѣлили: Поручить библіотекарю Академіи Н. Колосову выписать для академической библіотеки означенныя въ запискахъ книги и о послѣдующемъ представить Правленію Академіи.

ХІІІ. Отношеніе Правленія Императорскаго Юрьевскаго Университета отъ 31 декабря минувшаго года за № 2529:

„Правленіе Императорскаго Юрьевскаго Университета имѣетъ честь обратиться въ Духовную Академію съ покорнѣйшею просьбой, не признано-ли будетъ возможнымъ сдѣлать распоряженіе о высылкѣ для библіотеки Университета, бесплатно, по одному экземпляру издаваемыхъ Духовною Академіею „Твореній Св. Отцовъ и прибавленій къ нимъ“, начиная съ 1856 года, а также „Богословскаго Вѣстника“ съ 1892 года.

Опредѣлили: Выслать въ библіотеку Юрьевскаго Университета академическія изданія, съ просьбой прислать въ обмѣнъ университетскія изданія.

ХІV. Отношеніе на имя О. Ректора Академіи Директора Баллоновской Публичной Библіотеки отъ 17 января за № 36:

„Въ іюль мѣсяцъ прошлаго 1892 года въ городѣ Новороссійскѣ открылась публичная библіотека, съ отдѣлами по всемъ отраслямъ наукъ, между которыми отдѣлъ Богословскихъ наукъ слабѣе другихъ. Скучныя-же средства библіотеки препятствуютъ пополнить этотъ отдѣлъ посредствомъ покупки книгъ. Вслѣдствіе сего Учредительный Комитетъ библіотеки постановилъ: обратиться къ лицамъ, сочувствующимъ народному просвѣщенію, съ просьбою о пожертвованіи ихъ изданій. Во исполненіе этого постановленія

имѣю честь обратиться къ Вашему Высокопреподобию съ покорнѣйшею просьбой — пожертвовать въ Поворосіійскую публичную бібліотеку Ваши сочиненія, а также изданія Академіи. Этимъ пожертвованіемъ Ваше Высокопреподобіе оказали-бы бѣдной Поворосіійской бібліотекѣ большое благодѣяніе, за которое Управленіе бібліотеки было-бы Вамъ очень благодарно“.

Опредѣлили: Ограничиться предложеніемъ наставникамъ Академіи, не пожелаетъ-ли кто изъ нихъ пожертвовать свои изданія для вновь открытой въ г. Поворосіійскѣ Публичной Библіотеки.

XV. Отношеніе Совѣта С.-Петербургской Духовной Академіи отъ 21 декабря минувшаго года за № 2206, съ просьбою выслать на двухмѣсячный срокъ сочиненіе: „Daniel.—Des etudes classiques dans la société chretienne. Paris. 1853“.

Опредѣлили: Выслать въ Совѣтъ С.-Петербургской Духовной Академіи означенное сочиненіе на испрашиваемый срокъ.

XVI. Отношеніе Совѣта С.-Петербургской Духовной Академіи отъ 14 декабря минувшаго года за № 2139 съ увѣдомленіемъ о полученіи препровожденной на трехмѣсячный срокъ при отношеніи отъ 8-го декабря за № 823 рукописи бібліотеки Московской Духовной Академіи № 20—„Пророчества пророковъ“.

XVII. Отношеніе бібліотеки Императорской Академіи Наукъ отъ 15 декабря за № 133 съ увѣдомленіемъ о полученіи пакетовъ за №№ 735 и 790.

XVIII. Отношеніе бібліотеки Упсальскаго Университета съ увѣдомленіемъ о полученіи книжекъ „Богословскаго Вѣстника“ за Іюнь—Декабрь 1892 года.

XIX. Отношеніе О. Ректора С.-Петербургской Духовной Академіи отъ 14 декабря за № 2138, при коемъ препровождены на четырехмѣсячный срокъ слѣдующія книги, принадлежащія С.-Петербургской Академической бібліотекѣ: 1) „Mansi-Sacrorum consiliorum nova et amplissima collectio. Tom. XXV—XXVI (1 кн.). Venetiis. MD·LXXXII“ и 2) „Labbei et Cossartii. Sacrosancta consilia. Tomi XI pars II. Lutetiae. MDCLXXI“.

Справка: Означенныя книги переданы для пользованія О. Ректору Академіи Архимандриту Антонію.

XX. Отношеніе Высокопреосвященнаго Архіепископа Ярославскаго и Ростовскаго Іонаана отъ 14 декабря за № 3901, при коемъ препровождены двѣ книги изъ бібліотеки Ярославскаго Спасскаго монастыря подъ заглавіями: „Книга историческая или

хронографъ «сирѣчь „Пѣтошесецъ“ (въ футлярѣ) № 188—175 и «Россійскій хронографъ» (№ 189—176).

Справка: Означенныя книги переданы для пользованія студенту 4-го курса Академіи А. Васильеву.

XXI. Отношеніе Учрежденнаго Собора Свято-Троицкія Сергіевы Лавры отъ 20 Января за № 85, при коемъ препровождена на трехмѣсячный срокъ рукопись Лаврской бібліотеки № 700 (551) «Житіе Преподобнаго Діонисія Радонежскаго».

Справка: Означенная рукопись передана для пользованія студенту 4-го курса Академіи О. Федорову.

Опредѣлили: Принять къ свѣдѣнію.

XXII. Отношеніе Совѣта Кіевской Духовной Академіи отъ 23 декабря за № 883:

«Совѣтъ Кіевской Духовной Академіи честь имѣеть препроводить при семъ въ Совѣтъ Московской Духовной Академіи брошюру, содержащую рѣчь и отчетъ, читанныя въ торжественномъ собраніи Кіевской Академіи 29 сентября 1892 года, извлеченіе изъ протоколовъ Совѣта за 1890^{го} учебный годъ, каталогъ книгъ бібліотеки Кіевской Духовной Академіи т. 1-й вып. 2-й и по экземпляру магистерскихъ сочиненій: 1) А. Никитина: «Синагоги іудейскія, какъ мѣста общественаго богослуженія» и 2) М. Вержболовича: «Пророческое служеніе въ израильскомъ (десятиколѣбномъ) царствѣ».

Опредѣлили: Присланныя Совѣтомъ Кіевской Духовной Академіи книги сдать въ фундаментальную бібліотеку и благодарить за пожертвованіе ихъ.

XXIII. Прошеніе на имя О. Ректора Академіи окончившаго курсъ въ 3-мъ Московскомъ Кадетскомъ Корпусѣ и имѣющаго дипломъ на званіе домашняго учителя Евгенія Воронцова:

«Имѣю честь вѣсокорнѣйше просить Ваше Высокопреподобіе ходатайствовать предъ Его Пресвященствомъ о разрѣшеніи мнѣ поступить вольнымъ слушателемъ во ввѣренную Вашему Высокопреподобію Академію. При прошеніи семъ прилагаю мои документы: 1) дипломъ на званіе домашняго учителя за № 11358 и 2) аттестатамъ объ окончаніи курса въ Кадетскомъ Корпусѣ, за № 235».

Справка: По § 115 устава Духовныхъ Академій «сверхъ студентовъ могутъ быть допускаемы къ слушанію академическихъ лекцій и постороннія лица, по усмотрѣнію Епархіальнаго Преосвященнаго.

Опредѣлили: Благопочтительнѣйше ходатайствовать предъ

Его Преосвященствомъ о разрѣшеніи допустить окончившаго курсъ въ 3-мъ Московскомъ Кадетскомъ Корпусѣ и имѣющаго дипломъ на званіе домашняго учителя Евгенія Воронцова къ слушанію академическихъ лекцій.

XXIV. Разъуждали: А) О назначеніи: 1) преміи Протоіерея А. И. Невоструева въ 142 рубля за лучшія кандидатскія сочиненія студентовъ бывшаго 4-го курса: 2) двухъ премій, по 100 рублей каждая, покойнаго Митрополита Московскаго Макарія за лучшія сочиненія студентовъ Академіи, написанныя ими въ теченіи первыхъ трехъ курсовъ и 3) одной преміи въ 32 рубля за лучшіе успѣхи въ сочиненіи проповѣдей, -изъ процентовъ съ капитала, пожертвованнаго Протоіереемъ Орловымъ.

Справка: Положенія о преміяхъ покойнаго Высокопреосвященнаго Митрополита Макарія п. п. 7 и 8: «Третья и четвертая преміи назначаются по переходѣ студентовъ на 4-й курсъ въ одно изъ засѣданій сентябрьской трети тѣмъ изъ нихъ, которыми поданы были всѣ семестровыя сочиненія, назначенныя имъ въ теченіи первыхъ трехъ курсовъ, и изъ нихъ болѣе половины означены балломъ 5 и нѣтъ ни одного, имѣющаго баллъ менѣе 4. Деньги могутъ быть выданы имъ по ихъ желанію или тотчасъ, или по окончаніи курса. Въ случаѣ, если окажется болѣе двухъ студентовъ одного курса, которыхъ сочиненія удовлетворяютъ изложеннымъ въ предыдущемъ параграфѣ условіямъ, преимущество отдается тѣмъ, у которыхъ сумма балловъ на сочиненіяхъ больше: въ случаѣ же равенства, преимущество отдается за сочиненія позднѣйшихъ курсовъ предпочтительно предъ предыдущими». 2) На соисканіе преміи Протоіерея Невоструева представлено было пять сочиненій бывшаго 4-го курса, признанныхъ отлично-хорошими: Ивана Попова, Ивана Николіна, Ивана Тюрина, Николая Брицева и Василія Георгіевскаго. Для обсужденія сравнительнаго достоинства представленныхъ сочиненій прочтаны были отзывы о нихъ и, по мѣрѣ надобности, разсмотрѣны самыя сочиненія. 3) Лучшія сочиненія за первые три курса представили слѣдующіе студенты вѣстошняго 4 курса: Пзль Громогласовъ (5, 5, 5—, 5, 5—, 5, 5, 5+, 5) и Павелъ Тихоміровъ (5, 5, 4½, 5, 5—, 5, 5, 5+, 5+). 4) Изъ окончившихъ курсъ въ 1892 году кандидатовъ Академіи высшія отяѣтки на проповѣдяхъ имѣютъ: Евгеній Цвѣтковъ (5, 5, 5, 5) и Павелъ Борисовскій (4½, 5—, 5, 5).

Опредѣлили: Премію Протоіерея Невоструева въ 142 руб. назначить кандидату Академіи Ивану Попову; 2) Преміи, по 100 р.

каждая, изъ процентовъ съ капитала Митрополита Московскаго Макарія назначить студентамъ настоящаго 4-го курса Ильѣ Громогласову и Павлу Тихомірову; 3) Премію Протоіерея Орлова въ 32 руб. за лучшіе успѣхи въ сочиненіи проповѣдей назначить кандидату Академіи Евгенію Цвѣткову. 4) Постановленіе сіе благопочтительнѣйше представить на благоусмотрѣніе и утвержденіе Его Преосвященства.

XXV. В) О назначеніи: 1) Преміи въ 500 рублей изъ процентовъ съ капитала покойнаго Митрополита Московскаго Макарія за лучшія сочиненія наставниковъ Академіи; 2) Преміи въ 300 рублей изъ процентовъ съ того-же капитала за лучшія магистерскія сочиненія воспитанниковъ Академіи и 3) двухъ премій, въ 221 р. и 201 рубль, изъ процентовъ съ капитала покойнаго Епископа Курскаго Михаила за лучшіе печатные труды наставниковъ и воспитанниковъ Академіи по Священному Писанію.

XXVI. Сл уш а л и: Отзывъ ординарнаго профессора Академіи Алексѣя Лебедева о сочиненіи ординарнаго профессора Евгенія Голубинскаго: «Преподобный Сергій Радонежскій и созданная имъ Троицкая Лавра»:

„Имѣю честь представить на соисканіе преміи блаженной памяти митрополита Макарія—въ 500 рублей сочиненіе ординарнаго профессора Евгенія Евсигнѣевича Голубинскаго: «Преподобный Сергій Радонежскій и созданная имъ Троицкая Лавра» (Сергіевъ посадъ, 1892 г.).

„Я не стану исчислять высокія научныя достоинства этого новаго произведенія нашего высокоуважаемаго старшаго сослуживца. Нѣтъ сомнѣній, что всѣ члены Совѣта благовременно прочли это сочиненіе и убѣдились, что оно, по своимъ достоинствамъ, стоитъ на той-же высотѣ, на какой стоятъ и прежнія его сочиненія,—разумѣю главнымъ образомъ двухтомный его трудъ: „Исторія русской церкви», создавший громкое ученое имя профессору Голубинскому.—Напомню кстати, что не одно вышеуказанное сочиненіе вышло изъ подъ пера Евгенія Евсигнѣевича въ прошломъ 1892 году, но еще и другое не столь обширное, всѣмъ намъ хорошо извѣстное и всѣми—полагаю прочитанное.

„Представляя произведеніе Евгенія Евсигнѣевича («Преп. Сергій») на премію, я нахожусь въ увѣренности, что тѣмъ самымъ иду на встрѣчу такому-же желанію всѣхъ прочихъ членовъ Совѣта“.

XXVII. Отзывъ экстраординарнаго профессора Ивана Корсунскаго о трудѣ экстраординарнаго профессора Григорія Воскре-